

You DON'T want to be like a native speaker



English Transcript	Tradução
Almost everyone learning English has one goal: to be like a native speaker.	Quase todos que estão aprendendo inglês têm um objetivo: ser como um falante nativo.
But in this video, I want to explain why you don't want to be like a native speaker.	Mas neste vídeo, quero explicar por que você não deve querer ser como um falante nativo.
But first, let's ask exactly what a native speaker is.	Mas primeiro, vamos perguntar exatamente o que é um falante nativo.
Maybe Noam Chomsky can help us to answer that question.	Talvez Noam Chomsky possa nos ajudar a responder essa pergunta.
"Linguistic theory is concerned primarily with an ideal speaker-listener who knows its language perfectly and is unaffected by such grammatically irrelevant conditions as memory limitations, distractions, shifts of attention and interest, and errors."	"A teoria linguística está principalmente preocupada com um falante-ouvinte ideal que conhece sua língua perfeitamente e não é afetado por condições gramaticalmente irrelevantes como limitações de memória, distrações, mudanças de atenção e interesse e erros."
I actually have a photograph of the person that he is describing.	Na verdade, tenho uma fotografia da pessoa que ele está descrevendo.
Look at him. Look at that jaw line. That incredible hair.	Olhe para ele. Veja essa linha da mandíbula. Esse cabelo incrível.
This is a person who knows English perfectly, who has no memory limitations, who never makes errors.	Esta é uma pessoa que conhece inglês perfeitamente, que não tem limitações de memória, que nunca comete erros.
This is the native speaker that everyone has in their mind.	Este é o falante nativo que todos têm em mente.



English Transcript	Tradução
But it's not just the native speaker other people have in their mind.	Mas não é apenas o falante nativo que outras pessoas têm em mente.
It's the native speaker you have in your mind.	É o falante nativo que você tem em mente.
As a foreign learner, you think THAT is your competition and your objective.	Como um aprendiz estrangeiro, você pensa que ESSE é a sua competição e seu objetivo.
Your objective is not to be like the person who wrote this sign.	Seu objetivo não é ser como a pessoa que escreveu este cartaz.
I mean, I know that the person who wrote this sign was born in an English speaking country and went to school for more than ten years in English, where they learned to read and write, and they practiced English every day for their whole life, and they still made a fundamental error in just four simple words.	Quero dizer, eu sei que a pessoa que escreveu este cartaz nasceu em um país de língua inglesa e estudou por mais de dez anos em inglês, onde aprendeu a ler e escrever, e praticou inglês todos os dias por toda a vida, e ainda assim cometeu um erro fundamental em apenas quatro palavras simples.
And this is a reminder that "Native Speaker" is not a level of English.	E isso é um lembrete de que "Falante Nativo" não é um nível de inglês.
It's a description of identity.	É uma descrição de identidade.
It describes the accident of being born in a particular place, nothing more.	Descreve o acidente de nascer em um lugar específico, nada mais.
Some native speakers are incredible communicators and others have terrible language skills, poor vocabularies, and unclear pronunciation.	Alguns falantes nativos são comunicadores incríveis e outros têm habilidades linguísticas terríveis, vocabulários pobres e pronúncia pouco clara.
Good language users are not born. They are made.	Bons usuários de idiomas não nascem. Eles são feitos.
So why are so many learners obsessed with being like a native speaker?	Então, por que tantos aprendizes são obcecados em ser como um falante nativo?
Because when you learn a language, you don't just learn a language.	Porque quando você aprende um idioma, você não apenas aprende um idioma.
You learn attitudes.	Você aprende atitudes.
And the main attitude you learn is that white native speakers are at the top of the pyramid.	E a principal atitude que você aprende é que os falantes nativos brancos estão no topo da pirâmide.
And your foreign English is somewhere at the bottom.	E o seu inglês estrangeiro está em algum lugar no fundo.
Your textbook with Big Ben and the Statue of Liberty on the cover reminds you that you are not included.	Seu livro didático com o Big Ben e a Estátua da Liberdade na capa lembra que você não está incluído.
And for that reason, research has shown that the number one emotion in the English learning classroom is not curiosity, or excitement, but shame.	E por essa razão, pesquisas mostraram que a emoção número um na sala de aula de aprendizado de inglês não é curiosidade ou excitação, mas vergonha.
The chances are it's an emotion that you also associate with English.	As chances são de que é uma emoção que você também associa com o inglês.
So it's no surprise that you want to be like a native speaker, to hide your true identity.	Então, não é surpresa que você queira ser como um falante nativo, para esconder sua verdadeira identidade.
After all, you just want to be respected.	Afinal, você só quer ser respeitado.
You want your message to be heard.	Você quer que sua mensagem seja ouvida.
That is the disgrace of the English learning industry.	Essa é a desgraça da indústria de aprendizado de



English Transcript	Tradução
	inglês.
But things are changing because English is special.	Mas as coisas estão mudando porque o inglês é especial.
It's not special because it has more words or a longer history or whatever.	Não é especial porque tem mais palavras ou uma história mais longa ou o que seja.
It's special because now more people speak English as a foreign language than as a native language.	É especial porque agora mais pessoas falam inglês como língua estrangeira do que como língua nativa.
As a result, the huge majority of communication in English is between foreign learners just like you.	Como resultado, a grande maioria da comunicação em inglês é entre aprendizes estrangeiros como você.
And this changes everything.	E isso muda tudo.
Here is the reality of modern English: English has no native speakers and no non-native speakers.	Aqui está a realidade do inglês moderno: o inglês não tem falantes nativos nem falantes não nativos.
It just has people communicating.	Ele apenas tem pessoas se comunicando.
English doesn't represent British or American culture.	O inglês não representa a cultura britânica ou americana.
It represents the culture of the people who are communicating.	Representa a cultura das pessoas que estão se comunicando.
And English chooses communication over correctness.	E o inglês escolhe a comunicação em vez da correção.
English is where successful communication equals perfection.	O inglês é onde a comunicação bem-sucedida é igual à perfeição.
One day there was a wise old monk sitting and reading near a temple when he heard a voice say, "You are welcome at the temple. Please come inside."	Um dia havia um monge sábio sentado e lendo perto de um templo quando ouviu uma voz dizer: "Você é bem-vindo no templo. Por favor, entre."
And the monk replied, "I do not see myself outside. Why enter?"	E o monge respondeu: "Não me vejo do lado de fora. Por que entrar?"
There is no English that you are outside of.	Não há um inglês do qual você está de fora.
There is no inner circle to enter.	Não há círculo interno para entrar.
There is no elite club of perfect English to join.	Não há clube de elite de inglês perfeito para você se associar.
English is a democracy.	O inglês é uma democracia.
It belongs to everyone, including you.	Pertence a todos, incluindo você.
And it welcomes you without judgment.	E ele o recebe sem julgamento.
There are no barriers here except for the barriers that you have made for yourself.	Não há barreiras aqui, exceto as barreiras que você fez para si mesmo.
It's time to smash them down.	É hora de derrubá-las.
I'm Christian.	Eu sou Christian.
This is Canguro English, and I'll see you in class.	Este é o Canguro English, e te vejo na aula.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste vídeo, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
31	is	25	the	23	a
22	english	22	and	20	you
17	that	15	to	14	native
14	it	13	of	12	are
11	not	11	in	10	speaker
8	your	8	this	8	no
7	who	7	language	7	I
7	has	6	like	6	just
6	be	5	want	5	there
5	have	5	for	5	but
5	at	5	as	4	with
4	they	4	speakers	4	person
4	people	4	or	4	more
4	learn	4	foreign	4	because
3	why	3	their	3	special
3	so	3	one	3	mind
3	made	3	learning	3	everyone
3	do	3	communication	3	born
3	an	2	wrote	2	words
2	where	2	when	2	was
2	us	2	than	2	temple
2	sign	2	see	2	perfectly
2	outside	2	objective	2	monk
2	memory	2	look	2	limitations
2	learners	2	knows	2	incredible
2	identity	2	here	2	heard
2	he	2	errors	2	enter
2	emotion	2	day	2	culture
2	communicating	2	being	2	barriers
1	yourself	1	years	1	write
1	without	1	wise	1	will
1	whole	1	white	1	whatever
1	what	1	went	1	welcomes
1	welcome	1	voice	1	vocabularies
1	video	1	users	1	unclear
1	unaffected	1	true	1	top



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	time	1	think	1	things
1	theory	1	them	1	textbook
1	terrible	1	ten	1	surprise
1	such	1	successful	1	still
1	statue	1	speaking	1	speak
1	somewhere	1	some	1	smash
1	skills	1	sitting	1	simple
1	shown	1	shifts	1	shame
1	school	1	say	1	result
1	respected	1	research	1	represents
1	represent	1	replied	1	reminds
1	reminder	1	reason	1	reality
1	reading	1	read	1	question
1	pyramid	1	pronunciation	1	primarily
1	practiced	1	poor	1	please
1	place	1	photograph	1	perfection
1	perfect	1	particular	1	over
1	others	1	other	1	on
1	old	1	obsessed	1	number
1	now	1	nothing	1	non
1	noam	1	never	1	near
1	myself	1	modern	1	message
1	mean	1	maybe	1	many
1	makes	1	majority	1	main
1	longer	1	listener	1	linguistic
1	line	1	life	1	liberty
1	level	1	let	1	learner
1	learned	1	know	1	judgment
1	join	1	jaw	1	its
1	irrelevant	1	interest	1	inside
1	inner	1	industry	1	including
1	included	1	ideal	1	huge
1	history	1	him	1	hide
1	help	1	hair	1	grammatically
1	good	1	goal	1	fundamental
1	four	1	first	1	explain
1	excitement	1	except	1	exactly
1	everything	1	every	1	error
1	equals	1	elite	1	down
1	does	1	distractions	1	disgrace
1	description	1	describing	1	describes



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	democracy	1	curiosity	1	cover
1	country	1	correctness	1	conditions
1	concerned	1	competition	1	communicators
1	come	1	club	1	classroom
1	class	1	circle	1	christian
1	chooses	1	chomsky	1	changing
1	changes	1	chances	1	canguro
1	can	1	by	1	british
1	bottom	1	big	1	between
1	ben	1	belongs	1	attitudes
1	attitude	1	attention	1	associate
1	ask	1	answer	1	american
1	am	1	also	1	almost
1	all	1	after	1	actually
1	accident				